
Шәмси
Шәмдән

ШӘМСИ

ШӘМДАН

ҺАЙПЕТҺРАТ
ЕРЕВАН 1964

С(КУРД)
Ш 19

Боровска шьеред шаире кӧрдайи щаһьл Шамси (Ӧгите Шамо) «Шамдан» результата хабата wийə шəш—нəнт сəлайə.

Къ̄теб бəлайи сəр се пəра буйə: лирика wəтəнмьлйе у пейлаже, нӧб-мьмьрьне у шьеред дəрһəqə шəркəрйə кӧрдед Ирaqейə һəqə-лаиq.

Спесифика шьеред Шəмсийə бəнгит ийе wе йəкедане wəки əw, qəй бежи, итбара хwə хwəндəвана тинə у сӧра дьле хwəйи əвни һəвалед хwəра дьнежə. Мерхасе шьеред Шəмсийə лирикйе хорезки дьлсат у оптимиста.

ՇԱՄՍԻ
ՋԱՀ
(քրդերեն)
Հայաստանի պետական հրատարակչություն
Հայպետհրատ, Երևան, 1964

ШАМСИ
ФАКЕЛ
(на курдском языке)
Армянское государственное издательство
Айпетрат, Ереван 1964

Нубара qəлəмə хwəйə шаирейə əwльи
нгешкеши wан мерхаса дькьм, ед кӧ бой лзайа
К'ӧрдьстане сəре хwə данəмə.

ѠƏТƏН, ТƏБЙƏТ У ЩЬМАƏТ МЬНРА КЪЛАМ У МӦЌБƏТ

РЙА ШАИР

Мьн хѠəкьрйə чəк-рьнале дəѠр у зəман,
Əз ре кəтьм, ньзам чьма ду мьн кəнйан...
Кəмəйт сйарьм, рькеф дькьм даамə гəвте,
Бе зин—мусат дькьм—накьм нае зəвте.
Сери бəрдьм мина шуре ѠН Əлйе шер
Ль мəйдане əѠр—əзмана həн дьдə бер.
Чйа у бруск сəр мьле мьн шур у мəргал,
Гəли-гəбоз ль бьн пе мьн, дькьм ь'нгин у налə-нал.
Чьлqас дькьм бəрбь həлəб у Бəгдае...
Норə-нора Рəстəми-Зал ду мьн нае...
Тəмбуре дин шьнгə-шьнгə мьнра həвал,
qəнд шаире сəр дошəне леньhерин, бəр бун əвдал.
Əрше-əзмин дьqирнме ль не сəѠте:
Бажо, бажо,
Сал у зəман бəр мьн бунə рож у нəвте...

1963 с

WƏTƏHE МЬН

Wətəне мьн гӧл вəдайə мина гӧла ве бьhаре,
Щəw у канйе къбир сəрда хӧлə-хӧльн тенə хWаре;
Qьре хали бунə зəви, хWə qумьстан гъ чиманə,
Дəрəмəке тӧ бьгəри, кəвр-кӧчьк ле нəманə.
Газ у гедук нəта дəшта, нəта чйае лап бе иман
Бь рəз у баг тəв хəмьлин, йане бунə мерг у чиман.
Мерг у дəште сор hунан We хWəкьрьнə рəнг бь рəнгə,
Какə-кака зəр-зəйнəма нав те кӧбьр, къламе, дəнгə.
Чьqас əвде нəбаWəр бун, qəда пера дьчу сери,
ХWахWа кəтьнə рəwш-рьhале, теда бунə хWəш авдери...
Ле əw əвде сал-зəмана həр кочəр бун ньзурəте,
Hьштьн чйае мьж у думан кəтьнə рəWша щьмаурəте.
ДəWса щот у котане мə нуте нəсьн норə-норə,
Дьжмьн дурва ле ньhери, кəрба вəру сəри-порə,
Тəмашəкə, кохе бəре бунə сəра hатьнə зəмин,
Qəт бь qəти We рабунə, мина стуна əрше əзмин.
Йе нəбаWəр бьра пьрскə, шидə-шудə Əлəгəзə,
Wəки нəта qоте сери педа-педа баг у рəзə.
Hина дьго, wəки həмə—мака мəлəк—«фəрхəдиньм»,
Ле ищате го, əз иди рəз, бьhарə сəр дьчиньм...
Мəрса бəре wəки дьго, əз хатуньм йанга «Фəрхе»
Hьлə бьнhер, əw жи иди hеди-hеди те бəр чəрхе.

1963 г.

ЩЬМАƏТ

Кəзар рəнгьн,
Кəзар дəнгьн
Бь къламе,
Кəзар гӧлан,
Кəзар дəман
Əв сəлам...

Кəзар дəга,
Кəзар бьра
Бь əвин,
Мьнра пьштьн,
Р'əWш у рьштьн
Дə бьвин.

Кəзар гӧльн,
Кəзар дьльн
Бь мӧhбəт,
Кəзар ренə,
Кəзар денə
Əв щьмаəт...

1962

ӘВД У ӘДЛАЙИ

Әвдә, нәньһер тӧ qә пара, нәбинә тӧ qьнете,
Бьра һәрьн qӧрне чуйи, жәра мәра wана те,
Дә тӧ рибә пешда бьмәш бәрбь һелана—бльндийа,
Тәв Әдлайе wәлгәринә сәвбе гӧрех, хайин чйа.
Бьра диса гоз у гвьнг нәкьнә гьмин, нәе чәнг,
Кawә гәбийәт бьра нәгьрә гоз у думан, хӧбар—зәнг.
Бьра дьнйа әйсанәтва хушк у бьрати бьжи
Wәки бебәхт wәлнәгәрә кодка wанә кәд гьжи.
Әw әдлайә, wәки иро дәште нәта Qәрәдаг
Ҳәмьландйә бь гӧл—сосьн, нәзар рәнги, нәзар баг.
Әвд әдлайә, wәки иһа жь бәре һар бе мәзил,
Чәм бәр чәма ав ле бәрдан гәбйәтера кьрнә дил.
Лама иро шарьстане дьлкъзьри кaw—кӧбар
Бь нәмде хwә һиqә-һиqе ава зәлал ле вәхwар;
Дә мезәкә ав хоwане бе ньдудә хамә ти
Сил, зәмана, qӧри лаwрана, щоте рьзи нәдити.
Wәки иһа Локе мәзьн силнәкьри бь шәнә
Мина нуте бьне бәре щәгәра wан вәджәнә.
Әв һана зәр, һа бәреда хелакьри хатунә,
Лаwке мәйә өзманqәлеш рунге we дьн дитьнә.

Ле атмәще wәки зуда пәр у баске wан шкәсти,
Әw нькарьн Куба аза бефәйдәкьн зордәсти,
Һәрке иро хwә гәмехьн атомкьзе әвсәнә
Дьнйа кәлә әвде бькә ах ль әрде нәсәнә...

1962с

ЧӢАЕ МЬН...

Әѡре стӧхар мина сеѡйа
Къшйанә сәр чйае мьн,
Мьж у думан рабунә пйа,
Щан, къмкъмин чйае мьн.

Бу хьмьнйа әѡр-әзмана,
Кьрнә гӧжин гәлйе кур,
Дәнге ѡана чу зәмана,
Ро кәнделва ле бу нур.

Ҳӧнава һур дани әрде,
Тәйре нафе пәрѡаз дан,
Ҳәзал рәви кәт бәр пәрде,
Щущ һелуна гәне ман...

Кәскәсора гонәнд гьртьн,
Щәѡ у каин хӧлхӧлин,
Ль чйае мьн гӧл у сосьн
Нәзар рәнги хәмьлин.

Дәшт-арана карѡан-карѡан,
Фрар къшйан чйае мьн,
Панз, нәе, бьра нәчьн,
Хали нәбьн чйае мьн...

1964 с

ШЬВАН

Мьн го шьван, ща кәрәмкә, һьла бежә нәму гава
Гәло чаwа ль ви чйан, ро тә чаwа дьчә ава...
Ви мьскәне хьки-хали нае сәwта qольнг-qаза,
Нә говәндә-кӧбьра йаре, нә шьнгьнйа тәмур-саза.
Гәлйе курин ба-банорә, теда кәвьр-кәләбәстьн,
Педа-педа мьж-думанә, йан тә чьма хwәра хwәстьн?
Го, ло qӧрба, тӧ нәзани, шәһәрвани пор хwә шәкә...
Ишәв пера рәх мьн палдә, тӧ гәбйәте тәмашәкә.
Һьла әв әзмане сан мина коне мә кӧрданә,
Бәзар-нәзар шәм у шәмдан нәта сьве ле дарданә.
Чәме һани хӧшә-хӧшә—сьпи дькә мина тасә,
Рәш кәвьре бәртала мьн әшqа дьвә qӧтине хасә.
Ль зварда шьнгә-шьнгә һеwа нәзар гӧл-шидана,
Иди нәкчи чи мьнранә, йан ду-дәрман ван зозана.
Кӧбьра сьбе хwәш мезәкә, фькра хwәва тӧ нәчә дур,
Пәзе мьне говәнд бьгрә... кәлә-кәл жи тәра тәмбур.
Һьла бьнһер, мерг у зозан хал-халийә гәрдән мори,
Чйае һана хели сәрда,әw жи йарә әз лә гори.

1963 с.

БҺАР

Һьла рәвә тәмашәкә Пира Сәват бу һәwарә,
Әwре тәзә һәв гьртьнә тиви-тиви сәрда хwарә.
Бәрфа назьк ишәв пера рәви кәтә чәл у чура,
Иди аран нанәбинә, рое нәнәк да бәр шура...
Qаз у qӧльнг желва къшйан ль ве сьве горәморе,
Әшqа пегас мерга кәтьн, дәльнге хwә һьлдан жоре.
Бәйбун, рьнан дәште рабун ль һәв кәнин wәш-wәш нәжйан,
Сәр чинаре чәнд бәлге пар ле ньһерин шәрма wәшйан.
Ль мә wеда кәскәсоре говәнд гьртйә нәйа вьрә,
Йара мьн жи кәт говәнде, хwә дьлке wе нә кәвьрә...
Сәр говәнде пәрwаз дьдә думәqәска һанә щаwбьр,
Бьнһер, шинар гь һатьнә, буме һесир...һәр ньһат вьр.
Һьла бьнһер, ләйлана зәр wа зу кӧ һат, йан кӧ дәркәт?
Гәло ләма нуте нәсьн һерс кәльжи ру әрде кәт.
Моза һьнгьв кьрә вьнгин-кәтә нава дәшт у шана,
Һурьк-һурьк дьщьнинә, qә бин надә нава дана,
Зуда хәwа къбир рабьйә мури-муристанге мә жир,
Йәки нәта иро бәтал wан мезәкьр бәр бу фәqир.
Мьн жи һьлда тәмбуре хwә, гӧл-сосьна мам ньжмәкар,
Го бһаре, фәсал wәрә, дьл-ньнаве шайир тә хwар.

1963 с.

ТӘБЙӘТ

Бәри баране тәвәкә туж тә ньһери да у дьхьмхьмә,
Сәре Гридаг ча бриндарбә һа гьредьдә, һа дьнәдьмә...
Ль чйае бьльид, газ у гедука бәр сама сар радьqәтә
мьжә.
Ҷәме кьркоми чьqас хwә вәру, чьqас бьдьрә ле
дьһеньжә.
Ль кәнаре ре, сәре стрина дә чьвик һәвра дькьн
wитә-wит,
Ча кә йәк-йәке бьпьрсә бежә: qә чь реwи һат, йан
qә тә ки дит?
Ль нав кәре пез ча бәродкно рәфе рәшела һур-һур
дьчерьн.
Qәй те бежи баране дае бьн зьке пезда wе χwә
вәшерьн.
Нав әзмане жор думәqәске шин кәса баране ль һәв
дьчьн-тен,
Бь wи ньшива пешйа wе бьгрьн, щущук хәшина
лемьште нәбһен.
Ль шәк-шәка те бае кәли гәwр дькә wишә-wиш, дькә
фурә-фур,

Тәбйәта кәбар дьгрә тоз-хәбар у дьрәшинә чәнд
пьриске һур.
У әwре нәмлә дькьн хьмә-хьм, мина нәзар топ у
тьньнга,
Кәче кәрманща мекәт һьлтиньн радьвиә дора конан у
сьнга...
Говәка дьне шиш у дах дькә мина шуре щомәрд
кьлнана,
Кәнщ у бьрqа wан даве бәйара нәта бьгһижә бьне
Сиwана.
Ль нав тәбйәте иди нагәрә тәйр у тәйрадә, рнwьр-
нәйwанәт,
Ле хелке шунда нә ба дьбәзә, нә әwре динә, нә
баранә qәт.
Диса әзмана нәйр у нәwасе ро дьбәшьрә у дьдә
нәдир,
Диса дәшт, зозан, бәр зәнда әнсан сәри хwар дькьн у
дьвиә һесир.

1963 г.

BIBIKI.COM

ДАЙКА МЬН

Ҷа дайка дәлал,
Ча дайка кәмал,
Шахәкә гӧлин,
Шерәкә шәрин,
Дьхwазьм чекьм
Наве тә лекьм,
Дайка мьн, дае,
Ланҷ дәрнае...

Ҷа кәнйа зәлал,
Къшйан кәр—лал
Нав мерга рәнгин;
Тьрбәкә гӧлин
Дьхwазьм чекьм
Наве тә лекьм,
Дайка мьн, дае,
Ланҷ дәрнае.—
Ланҷ дәрнае...

1962 с.

ПАИЗ

Әwр у әзман мьж у думан,
Газ у гедук бь бәрфа пук,
Сӧр у сәрма дьгәвнә чйа,
Кӧлилк, бәйбун гӧл чь һәбун,
Сәри ле хwар дьли хәдар...
Кани бе дьл, бе хӧләхӧл,
Чәме гӧжин дьһеньжин,
Гӧр ль банйа бь пәранйа,
Кәри-бәргәл манә мәгәл...,
Пәз у пәзбер дагәтьнә жер,
Дәшт у аран һур-һур баран,
Дисa шьван, бәранбәрдан,
Бәлге бага ль qәраха,
Бостан тәзи, ав ле бәзи,
Лаwке дәнгвеж шәве дьреж,
Шәрав карас, днwат нәwас...

1962 с

ЧӘВКАНИ

Дӧ машоқ бун жь сӧрге
Кӧба ҭана мәк дӧрге.
Һешин бубун ча цинар
Дьл у зара һәв дӧхҭар.
Бе һәв нәдьбун нәзара,
Әҭ гав дьбу гӧр йара.
Әирн кьи бун, шанздә сал,
Ҭазә дьбун гӧле ал.
Әҭ реке чун сәр чиман,
Әшqа кәвьр щи ләqйан,
Ле Әзраһил чәвбырчи
Ньлда гопал у qамчи...
Йара тушщьк—тәмори
Ма бе кӧб у бе һори.
Ҭе чок да бәр мәйте сар
Тәвйе Һесра һатьна хҭар,
Бьи әрдеда гьртьи бәр
Чьрав-чьрав данә дәр.
Хӧнавке жи сәр дани
Хӧлхӧли бу чәвкани.

1963 с

ҲӘМЛА ӘЗМАН

(нанс стәйра)

Ньла рабә цьжмәкаре, ль не шәва чикә сан,
Бьнһер, әзман хәмл хҭәкьрйә, бәжне нәкьр тӧ тьман.
Qәй те бежи һорйа бькър пе qәләме әҭ къшандйә.
Йане кәзар мори-мрщан нәмд у нәдам ле ғәшандйә.
Йәк шәмала шәшфәғәшә жерә дьбен Карванqьржи,
Һе әварә qӧлбе дәрте, әҭе гәлә карван бьржи...
Сәре чола, кәваре рйа, ғеҭик енге дьнра дьбе:
Р'абә, ғабә, мә дәғәнгә, ҭе авитйә Стәйра Сьбе.
Ле әв стәйре һанә һурьк нәйр-нәҭасе кәтьнә резе.
Бьнһер әҭ жи Рйа Кадьзә, Кадьз жи хҭә дайә фезе...
Сале нәта сәре сале Ләйл у Мәщрум һәв нәзрәтьи,
Сәре һавин у панзе рамусавәк тәне хҭәстьи.
Бәндәк әшqа хҭәғә дьбе: әв Стәйра Гәш йанта мьнә
Ле qә набе хут ҭе гавс әҭ ськана йәки дьнә...
Гәло тә дийә йанга Qьрьх дәр һавине чьқас нәзә.
Гава дураа ле дьнһери, чә созәки тә бьхҭәзә.
Йәк руштйә нафа әзмин, дьвс навс мьи Зәйтунә,
Ль тәньште Щарйа щинар го хҭәйнга мьи хҭәш хатунә...

Хәwа һынгор, кӧ дьзива шьаана те дәсте зоре
Шәвин хелийа хwә давежә, гӧр у qәзийа наен доре...
Qәт набежи нәрде һана, кап у къшьк ль һәв дьзин,
Wәки шәрма әрше жорин иро бунә Пеwр у Мезин.
Гало зани һе бекефә, дәрд у кӧле йаре Пӧре,
Дьве әзе wа тәне бьм, нәта нәрмә дәве горе...
цьqас бльид, әwqас назә йанга һане орта әзмин
Дьбә йари хәрибйейә, ләма wерa дьбен Әвин?
Наве йәке дайка мьнә, а'ләм жерa дьбе Шәре,
Дьле wей пьр назькә, фьрә-фьрә, wәкә бәре.
Әwә дәрте qӧлба жерин wәхте Чиле һәр бәрбангә
Шәwq—шәмала кawе пьрә, дьдә нәму йер у тангә
Ле йа дьдә ду Зәмбила, Зәмбил тьрса дьвьнә гурә,
Ишqа чәве wе набьрә, әв жи пеше стәйра Чурә.
Нәму wәхта wе кефейә стәйра Пәнщьк бь хьрт у хал
Рәwш-рьһала шәва әвин, ду—дәрмане нахwәше нал.
Qьлфәк дәрте ниве шәве—хар у ләзьн фәни реwйа,
Дьднә ду һәв нәта сьбе, эwьн, эwьн Кома Сеwйа.
Ль говәкде рьндәк һәйә, әмре хwәда майә мәтал,
Дьве нура Һине пьрә чьма мьнра готьн Гозәл?
Ах, йа һанә пьр гӧлешә кaw у кӧбар нави Нaзе,
... Дәwра мьне бьгрә бинә нава синг у бәрда разе.
Жь wәтәне мьни рәнгин wе рабунә әфат у шер,
Стәйре дьнә ру әзмана—гь жьмьрин, гь данә бер,
Иро, сьба ль сәр Шәмдане әме дайньн тел у ищат,
Йара мьне wьра бьстре, әзе бежьм пьр мьн хwәш һат.

ЧУНӘ ПЬР ЗҺАР, ЧУНӘ ПЬР БҺАР, КӦРДЬСТАНА МЬНӘ ДЬЛХӘДАР...

БЕЖӘ ЧӘМО

Мьн го чәмо, гәло чьма ӧса ләзи,
Мина зйае бари әзман хар дьбәзи,
Һьла рабә дор хwә бьнһер гьһйа-гӧлә,
We навда те какә-кака зор бьлбьлә.
Дә тӧ вәгәр wа qасәке кӧбьра дьла
Авдә дәшта, мерг—зозана ль ван мьла,
Бьра щинар нәбен чәми пьр хаинә
Нә гӧләк да, нә гӧләке дьчьлпинә...
Го—һәйрано, тӧ кәс дәрде мьн ньзанә,
Мерга навра пьр чәм къшйан...нә хьзанә,
Дә мьн вәгәр, әв топраха мьн дәманә,
Р'йа мьн дурә, wар-wарҡозем Кӧрдьстанә.
У дькъшә
Хӧшә-хӧшә,
Һьнка тьре
Әw беньшә...

1963 с

ИРО РОЖА МЬРЬН-ЖИЙИНЕ

Һун дурьн, дур, дәнге ѡә нае бьнһерьн, диса ль сәр ѡә шәрә,
Һун гәлә зәман, дәѡр у дәѡран хәлqера бунә пәнер тәрә,
Дә бәсә, бәсә...һун заньн, ѡәки Кӧрдьстан һәйә нә бьһӧст бәрә,
Иро рожа мьрьн-жийине, бьра дьжмьн аха ѡә һәрә.

Һун гәләк ръзин бь qәйд у чидар у сәр ѡәра чун роже пър хәдар,
Ле әз йазьхьм, әхсире ѡәмә, ѡәра тӧнәбун тӧ топ у щәбар,
Ѡә чйа у бани, мерг у дәште ти хуна сор авда бь кәйс у кәдар,
Иро рожа мьрьн-жийине, диса нәминьн бе ѡар у стар.

Гәло һун заньн кӧрде позбәран нәта мьрьне тӧ нае рае,
Qолане мьла qәйд-зьнщирьрьн нәготйә, бано, ах льмьн дае,

Диса нӧрйатә, хӧбар у чәнгә, дәрәнгә, лехьн чәрх те бәр бае,
Иро рожа мьрьн-жийине дәнге ѡә чьма һе бьльнд нае?

Тәмашәкьн гәли щануда, зуда шидәйә әв Сиганe кал,
Мьрьн нә хофә... иро һуньн, сьбе жи нәмаме бькә налә-нал,
Рабьн гьдино, нәта Кӧрдьстан у кӧрд ле һәйә һун набьн әидал,
Иро рожа мьрьн-жийине бьбьн хѡәйе аха хѡә нәлал.

1963 г

КӘСӘК ТӨНӘ МЫНРА БЕЖӘ...

Кәсәк тӧнә мынра бежә, чька чабу hале ѿан,
Чька чабу рәѿша кӧлоз... чька чабу әѿ Сиган...

Кәсәк тӧнә мынра бежә, чька чабун зозан, мьл,
Чька канйе чйае бльнд кчали дькнә хӧләхӧл...

Кәсәк тӧнә мынра бежә, чька минга пе базьн
Чька зоре чаѿа дьбьн, чька зоре чь дьхѿәзьн.

Кәсәк тӧнә мынра бежә, чька әѿ топ у тьвьнг
Чька кйали рав hьлданә, кйали дькнә рьнгә-рьнг.

Кәсәк тӧнә мынра бежә, чька лаѿе бь кчолоз
Чька кчали сәр ханна, кйали данин дәѿ у доз.

Кәсәк тӧнә мынра бежә, бәра дина бе мәзил
Чька чаѿа ѿәлгәрйайә, чаѿа хани тиньнә дил.

Кәсәк тӧнә мынра бежә, чька чаѿа рабу мьж,
Чька чәме Кӧрдьстане чаѿа дькнә гӧжә-гӧж...

Кәсәк тӧнә мынра бежә, чька хушке гәрдән газ
Чька ѿе кӧ бьчьлиннын зәр-сосьнә, гӧле наз...

Кәсәк тӧнә мынра бәжә, чька коне кӧрманщи
Чька ль кӧ фьрарина, чька данин кчжан щи...

Кәсәк тӧнә мынра бежә, кчи ашьнани, кче шахе
Чька дӧрфе әширәте чаѿа ани бәр дахе...

Кәсәк тӧнә мынра бежә, чька шанр чаѿа бун,
Чька чабу нуте бәрйе, чька чь дкә Шәгәрхун...

Кәсәк тӧнә мынра бәжә, чька Локе Мусьле
Чька чаѿа рькеф дькә, чаѿа дажо Дӧндӧле...

Кәсәк тӧнә мынра бежә, чька ча бу нале ѿан,
Чька чабу рәѿша кчолоз...чька ча бу Кӧрдьстан.

1963 г

ӘЗе ҺЬЛДЬМ ГӦРЗ У КӘМӘНД

(Мстәфа Барзанирә)

Әзе мина кал-баве хwә, хут минани щан Әйнгәр,
Рәвьм ҺЬЛДЬМ гӧрзе нәвтрәнг, кәләка хwә рьм хәнчәр,
Мьна зьвар жорда толвьм, дакәвмә ная врана,
Бькьм пьрса щьмнурәте, пьрса qӧрн у дәwрана...
Кәрке готьн рйа тә тӧнә, әзе бежьм әз дожьм,
Һуя льнге мьн qәйд-зьнщиркьн, әз бь дьран дькожьм...
Сәр Сиване гӧрз банежьм, ӧсал текә гӧжә-гӧж,
wәки нәвт сал, нәвт зәмана сәр хаина бьгрә мьж...

1963 с

ДЬКЬМ РАВЬМ...

Дькьм равьм мина Рӧстәм, йан минани зйае зәр,
Wәки тӧщар ль щане мьн тӧ тир у шур нәнә дәр,
Кәвт говәка дәwрәмишвьм, хwәра дәстхьм Сорбәшә,
Wәки сйарвьм минани Зал, әрд у әзман бьнәжә.
We рькефе сәри бәрдьм нәта Щьзир Бәсрае
Чька чь дькә... кӧрд-Кӧрдьстан, чаwа дәрба хwә дае...
Мина бәнда лава накьм, нә жи дькьм тӧ газьн,
Шуре растйе раст гьредьм-ҺЬЛДЬМ йара... зәнд базьн,
Дькьм равьм чаwан Зал бу- рькеф бажом Сорбәшә
Бо Һәwара Кӧрдьстане әрд у әзман бьнәжә.

1963 с

ӘСКӘРЕ КӦРДР'А

Заньм иро дора тәйә, тӧ рабуи майдане,
Заньм иро тә пьшт дайә пьшта чйае Сипане...
Заньм бона зәнда дәрен qәйд-зьнщире к'отане,
Заньм иди тә һьлдайә шуре qӧрп у дәwране...
Ле бир нәкә, wәки к'әнге ль сәр тәда һат qәтьл,
У бир нәкә, wәки ида щьмнурәте дайә дьл...
Wәки зуда дайка тәйә чәвбәләкә п'орспи
Бьн п'е нәсле тәлаqрәша гәләк зуда хwә дьпи...
Заньм иро жь Мусьле нәта чйае χели ӧwьр
Буйә мьск'әне п'оп-твьнга, гәнди дьвә ахрдәwр.
Заньм ньһа дәвхуне һар дор тә кьрйә qәдәхә,
Заньм ньһа гӧнд-бажара духана р'әш дәрдьхә.
Заньм чаwа нәта иро чьра wәйә сәрансәр
Бәр wә һьлдан у дьжмьнра кьрьнә шәмал у фәнәр.
Заньм, wәки бәлге зәрни, йе кӧ Гӧлназ дәрдьхә...
Кӧре хәлqе һәта иро qӧлап-qӧлап ле дьхә...
Заньм, wәки тӧ рабуи, те ван кӧла бини бир,
Нәта хwәшби ль ру дьне, тӧщар нави дил-һесир.
Чьqас шамә, дора тәйә, тӧ рабуи мәйдане,
Заньм, заньм, тә пьшт дайә пьшта чйае Сипане...

1963 с

КӦРДЬСТАНА ДЬЛХӘДАР

Диса ба, бобәлиск, агьр-алав гьртьнә раст у дузьн,
Qаш у бәйар, гәли-гәбоз дьнальн, чйа мидә у мьрузьн.

Диса ӧwр-әзман wе рабунә, диса һерса бьруск дьзарьн,
Дәwса хӧнав у баране агьр у приск жорда дьбарьн.

Диса кӧрд рабуйә бь шур-мәртал, бо азайе бо аха
нәлал,
Ӧрд-әзман дьләрьзә, чйа у бани бьн п'е wан дькьн
налә-нал

Гәлә бьриндар һәми сәре чйа манә бәр ба у баране,
Дьжьмьн нә достә, ле те роке әсә бей чәрх у
дәwране.

Χуна лаwе тә бунә щәw, кани һәв к'әтьн ча лемьшт
у чәм
К'ьшйанә сәр мерг у зозана, гол-гьһйа пе радьвә
qәдәм.

Һәми заньм лаwе тә ньһа пьр чунә нав ахе зәмана,
Заньм, кӧ ньһа гәлә ощах, ах, манә бьн стәйре
әзмана...

Кале ру-рӣдән, нәхwәше нал, нәзар-нәзар әхсир у
кӧлфәт
Ти, кәсьра ль сәре рйа хәwа шәве жи ле бунә нәсрәт.

Гәлә думан сәр Сиганара карwан-карwан hатьнә—чунә,
Ле кӧбар майә, роке жи wе тариqа тә кӧбар бьхунә.

Рабә qәдәма, бәсә wанра, исал хунә нә кӧ сала пар,
Бьра нәгрин гӧл-шидане тә, Кӧрдьстана мьнә дьлхәдар.

1963 с

* * *

Тәне бьм жи тәне ниньм, тӧ шәм мьни, сазе мьн,
Рәwш-рьhале дьне пърьн тӧ теда wәк назе мьн...
Гәлә дәwран бе тә чунә ль ве дьнйа кӧл-кован,
Чь кӧбарьм тӧ hәw hати wәтәнем бу дьлван.
Чьqас башә тә пър нәдин әжанәте qәйд зьнщир,
Чьqас башә тӧ мәшйан шәмсе аза да нәлир.
Гәло тә ди дьнйа чун, дьнйа сәган у гӧра,
Тәмашәкә, wәки иро педа дьбә хушк-бьра.
Ле бир нәкә, кӧ hе ньhа кӧрде намьл бәрашә
Бо азайе кәл-нәвсада hе дьрьзә, дьмашә.

1963 с

ӘЗЕ Р'АБЬМ...

Әзе рабьм бькьмә qирин ча сәwта әwр-әзмана,
Бәр-песире хwә вәжәньм, даглбьм нав арана...
Чька нәта кн зәмани әсле мьни дьлхәдар
Р'ӧн-щан бьдә бо аха хwә, ле бьминә бесьтар?
Бәгда гӧра әзе бьдьмә сәр ләхме хwә бь дьләш,
Ӧса-л пера Сипанехьм, бьвә нәзар рәнг у бещ...
1963

СӦР—ӘВИНА МЬН

* * *

...Гәлә адада адана ал дан,
зәрйа кӧрд гәнди,
Гәлә сәйрана сосьне сор ман,
мьн тӧ нәбанди.

1961 с

ТӦ КӦБАРИ

Тӧ кӧбари мьнра чйае Әләгәза гәрдән тәзи,
Сәр гәрдәне кәре мьни ти-кәсьри пьр ле бәзи...
Һьла бьнһер, деме халә, тәразьна дәр бьһаре
Ле нәчәнге сәрда qотә, дурва мина кофйа йаре.
Әнйа кәвәр бӧру бәрда ча бәләкйа ль we qаше
Әз ле әвин, әз ле машоq, кәрби дьла һатьмә шаше...
Чәве тә рәш qәрәгольн, qәрәголе бе бьнинә,
Бәр бьжанга мьн шьвани баqе гӧла ле чьнинә.
Кәрке готьн кәзи кӧрә, ка кәзйе we ки мьлинә?
Әзе бежьм сәр навмьле Һампур, Беска щот гӧлинә.
Мерге пеше сор хәмьли, qәй те бежи дере назьн,
Кӧре хәлqе пез бәрдьне, qә ньзам чь ле дьхwазьн...
Мьле назьк Qьзьлдагьн, мори-мьрщан зәнд базьни.
Форма тә we гь кӧрманщйә, ләма бәжне нә газьни.
Сәр гәрдәне мәмке тә щот гӧжме зәрьн зйарәт гәнди,
Әз ле нәwас-ньжмәкарьм, нә бебәхтьм, нә әфәнди.

1963 с

ДӘWРЕШӘКИ КӦБ—ӘВИНЬМ

Дәwрешәки кӧб-әвиньм сәре нәвт рйа,
нәвт гәлйа.
Кӧба мьн бу кархәзаләк, рәви ньзам
кӧ тәлйа...
Пәй бәзйамә Шам-Кәләбе, нәта чйае
Бәгдае,
Хьрхал льнге мьнда машйа, дәнг у нәса
we нае.
Готьн, дәwреш, бәсә, вәгәр, тә һатйә
ру-рәдәнә
Иди чи тә әвинтиейә, хәлqе ль тә
бькәнә.
Мьн го, һәрә, әвде сәррәш, ах говәка
дьнейә,
Кәта һәвә реч у qьдум нане wә ль мьн
зьнейә...

1963 с

БЬРА ЙАР БУЙАИ

Бьра йар буйаи, бьра чол-бəста
Сəр стьрйе мəра бьбəзйам qəста,
Мьн стьри дəрхьста льнге хwə пехас
Хуна сор бьҡьшйа сəр бəсте нəнас,
Мьне бьгота нə хунə йəмаи,
Гōле йаренə мьн бунə дəмаи...

1962 с

ЗƏРЙЕ

Зəрйе, бəрфа синге чйаи
Тəве да тə, тō нəлйаи,
Р'еwйе ти бум, ҡəл hатьмə хwар,
Р'о мьн фьри, ав тə нəхwар...

Тō каннига нава шана,
Дōхōлхōли нəму дана,
Əз тə гəрйам ти, ҡəсьри,
Р'енга мьн бу кəлəм-стьри...

1962 с

* * *

Мьн дьл һәйә нәвт кьраса... ве бьһаре әз хѡәкьм,
Пор у гӧлйе хѡә кӧбаре мина нәрщар кѡѡ шәкьм,
Ль сәр ренга нӧб-әвинйе бьбьм чаѡа сьпьндар,
Әзе бежьм гьдйо ѡәра, дьлем тәра бу диһар...
Дьбә нәзар тӧлә бежьн: qәде рунге ѡе шәрә,
Ка ке дибу дьнйальке qиз пәй хорта бьгәрә?
Диса, диса нә qарәкә ль ве дьнйа пьрәәман,
Бәлбәт йаре бе нӧбе бу, дьле ѡе бу дәшт-зәзан...

1963 с.

ӘЗЕ ҺЬЛДЬМ ГОПАЛЕ ХѠӘ...

Әзе һьлдьм гопале хѡә тәркәсәри дьнебьм,
Бәта чәчем ре бьбьрә ль пәй нӧба жьнебьм,
Бәрке щики дем-демьстан гопале мьн бьмашә,
Әзе ищар чаләнинга... бежьм дьло, ѡа башә...
Ле кӧ йера хькә-хали мьрьн ль мьн бьнәсә,
Мәйтем бьнә хӧре тәйра, диса мьнра нә бәсә.
Әзе һьлдьм гопале хѡә тәркәсәри дьнебьм,
Бәта йер у дәѡран һәйә ль пәй нӧба жьнебьм.

1963 с.

EZDIKI.COM

АХ, МЬН ТЪРЕ ӘЗ МЬРИБУМ...

Зәман чунә сал—ь пера, әз ль йаре бумә бәнги,
Мьн нәбуби бәр стърайә нәзар къламе, нәзар дәнги...
Дьл-щәгәре мьн пәрътин пърти-пърти һатьнә хwаре,
Әз ле гори дькьм-накьм рим накәвә дьле йаре.
Әмре мьн чу, дьле мьн чу, рож мьн бунә дәwре къбир,
Бәр дагульм һәму wәхта, нәму әрда накьм жь бир.
Хwән у хwәдан мьн биркьри, жь мал рәвим, бум
горе нар,
Мьн ньзанбу чаwа дьчьн wәхте дьне, ча те бьһар.
Әзи роке чйне бьльнд, рожа дьне ль арана,
Эманәки qумьстане, эме дьне бәр барана...
Газ-гедуке, дәве гәлйа кәрби дьла әз ле бәзим,
Qьдум чоке мьнда нәман, пър зозана әз тәньзим.
Дәр бьһаре бәр канике кәтьмә хәwа ве һьнгоре,
Мьн ньзанбу фьрар къшйан, хwәш те дәнге һорә-һоре,
Әз wәщьрим домамәке дьлиланде теле гәмбур,
Ах, мьн тьре әз мьрибум, горе рабум һатьмә ньзур.

1963 с

* * *

Әзи реwи-qаш һелана, нә бь хәм бум, нә кәсәр,
Йар бу хәзал бәр мьн рабу, нöба дьлем хар да сәр.
Кәтә нава меше бе бьн—дар стьрина әw бәзи,
Нәсту-ньнав мьнда нәман, дьлем кöта, ләрьзи.

Чок да әрде мьн пәй къшанд тира хwәйә бь хәдәр,
Тире дьле назьк һьнгавт алйе дьира кур да дәр.
Го нәмәрдо, мьн пър динә, нечир тире дьзарә...
Мешәндаро, бенсафи, ах әв тира хәдарә.'

1963 с

ЛЕ НӘЙРАНЕ...

Ле нәйране, әw гәз-гәрдән зӧзан-Wарьн,
Бьск, тәморн әWре рәшьн сәрда хWарьн,
Гьдйё, Wәлә нӧбә нәлал дьлем йарә,
Ле тә тьре тәра дьжмьн у нәйарә.
Бьра хWазьл тә заньбйа нәта-нәтё
Йане кера хәте дьмә ве кахәте,
Рунге тәнда нӧб әвинам бу hәWарә...
Нав вьнавем ньқьтк-ньқьтк хун тё хWарә.

1963 с

ДЬЛЕ ТӘ

Дьле тә кур
Бь гӧл у нур
нә әзьм,
Ах ле шахьн
Wәхт у чахьн
нә әзьм...

Дьле тә шах
Бь рәз у баг
нә әзьм,
Багванчн жир
Әз бәр фәқир
нә әзьм...

Дьле тә гӧр
Бь лал у дӧр
нә әзьм,
Ах мина сӧр
Әз ле бӧнӧр
нә әзьм...

Дьле тə пəнг
Мерга кəвтрəнг
нə əзьм,
Ҡобьра рəнги
Əз сəр бəнги
нə əзьм...

1962 с

НА, НА...

Əw дьле на, на, на, тə кьз накьм, на,
Дьле фəм бькə əвдал,тö мьн чь qəwл да,
Ле əз фəм дькьм, дьлə фəм накə
Дьхwази бьра hукə əв дийа.

Əw дьле бəсə, бəсə, бəс бьшwт бькəл,
Бəсə, гöнəи,бəс бьвə əвдал,
Ле wəки нахwази, тö нəта-нəте
Йан иди чьмə гöне тə мьн те?...

1963 с

БЕЖӘ, КАНИ...

Тӧ канинга Әләгәза сал-зәмана
Кӧбьра тә те бәла дьбә нәму дана.
Тӧ ҵе кӧбар чйае бьльнд дӧхӧлхӧли,
Тәразьна тәньшт-тәньшт дьфьтьли.
Ле канинге, гәло исал qиз у бука
Ав тә бьрьн, у qә гәрйан ль ван сука?
Бежә гьдйе, йане дьбә рәшконе мә
Исал пера һелма ава тә нәньрнә.
Әз реѡимә ль тә рәша, бежә, бежә,
Әвиндарьм, тӧ кәлмера бьньвежә...
Гәло исал ван зозана тә йарам дьйә,
Йане дьбә тӧ дур кәти әѡ хәндйә?
Го, реѡинго, пьр сал чунә һатьмә дьне,
Qиз букара нәрро-һәргав бумә хьне;
Ль мьн ѡеда бьрә коне рәш данинә,
Чәврәшәке баqә кӧлилк мьн чьнинә...

1963 с

* * *

Әз бум бьлбьл дьне кәтьм, ле нәкәтьмә багче тӧ
кәси,
Мьн гӧләк дит ль сәр дани шәрма бум ав дәрәнг нәси...
Сале къбир әз сәр бәнги, мьн го: «бьлбьл нәхундарә,
Ѡәки һьштйә багче дьне, тәне сәр тә зарә-зарә»...
Го бьлбьло, зуда заньм сәр мьн йари һьм атахи,
Бьнһер, дьлем буза сарә, заньм кәрби мьн qачахи.
Кәрби дьла бьлбьл нәчу, бәр бу һесир, аqас гьри,
Кӧ ав-һесра гӧл һе вәбу, ле әмре ѡн чу бӧһӧри.

1963 с.

ЛЕ ДИЛБӘРЕ

Ле Дилбәре, ща кәрәмкә дьле мьн бу зозан гәрьн,
Щәw у канйа һәв гьртьнә, адә-адә сәрда шәрьн.
Гол у сосьн ле рабунә, хал кәтьнә мерге тәрә
Wәкә стәйре ру әзмана әвд—әнсанә ле дьгәрә...
Мьне тәра wарәк гьртйә теда тонә наве стьрин,
Гәлә зәри-домам һатьн сәр руньштьн пьр фькьрин...
Мьн го дьле wә шушәйә мьн нәхәйдьн, гәли йара,
Р'йа Дилбәра мьн һе дурә, әз һатьмә сор фьрара...
Кәw-гозәла дем гөһастьн, бу шьнгьнйа qәлфе зәрйа,
Агьр-алан педа-педа гьртә нава дьле мәрйа.
Дә-м го wәрә ле Дилбәре, рунге тада йар мьн рәвин,
Һәми кәтьмә бәр фәләка бәхт-мразе дьле әвин...
Сондә сәрә wе зозанем һешинбунә гөле гәшин
Кәзар рәнги бьчьлпинә чь дьхwази ле бьрәшин...
Дә wәр-wәрә́ һе мьскәне мьн нәгьртйә думан-кери,
Бо ньхаре сәр бәдәне йар әз темә шәвбьһери.
Го, ло qөрба, мьне хwәрә зозан дий дһа нурә,
То ньзани бьрина дьле мьн хәдәрә, чьqас курә...
Дә мьн нәгәр сәр хатьре даха дьле мьн бәзаре,
Әзе өса-л тә авьркьм әрд вәqәлшә һәрә хwаре.

1964 с

СӘР ГОЛЕ

Нә qазәкә,
Пәрwазәкә,
Бәр чәве мьн
Һәр назәкә...

Те латинә,
Дьшәлпинә,
Хәме дьлем
Дьрәвинә.

Бан гөрә,
Зу дьфьрә,
Дьлем пәйра
Дьньящьрә.

1963 с

* * *

Дьлем канйа сар,
Qаше hатə хwар,
Кани шах пəнзар,
Həр пəнзар нəзар
Къшйан бефькар.
К'еләкам мерг-рəнги,
Гöле бин-бəнги,
Hеди дан гöләш,
Гöлəк ма нəхwəш,
Ах йəк ма нəхwəш,
Ах йəк ма нəхwəш...

1962 с

* * *

Леве тəньк бəлге нарə,
Сурəте сор хут ньнарə,
Мелит у р'о, чəве бəлəк
Мьн шкенандйə чəрх у фəлəк,
К'əне шəкьр гöла назə,
Бежьн ахьр чь-м дьхwазə?
Бəр рьщьфим фəни софи
We шəрма мьн хwаркьр к'офи.
К'офи ле бу си у сибəр
Дак'əтə сəр хəфхəфка зəр,
Бьнда к'əнин мори-мьрщан,
Мьнда нəман гö р'öн у щан.

1963 с

* * *

Әз бәрхване Ә'ләгәза к'аW у к'öбар,
Сәре qаша бьн бәләкйа мьн ав вәхWар,
Бәqхе хwәра hьм бехәм бум, hьм бе к'әсәр,
Гöл-рьhане шана нәман әзи ль сәр.
Кәча щинар дьhат мерга бьндаруке,
Ле радьмусам фәни бьре, фәни хушке...
Мәhә дьчун, дьhат чахе сәр дагера
Тә дьго иди мьн шәрм дькә hәвал пера...
Р'оке, к'аWе qәйитәр hьлда hатә аве,
Чәвем пера к'әтә чәве бәжизьраве,
Дем бу агьр, Wе у бәжне мамә тьма,
Чоке мьн рьщьфин ньзам чьма...

1963 с

ӘЗ У ДЬЛЕ МЬН

Ло дьло, hьла беж, беж, hьла беж чька тә херә,
Тö ньзани, бебәхте шәве те хәWне, роже хWә
вәдшерә...
Тö чьма диса весе Wа шиш у тир дьки,
Тö чьма ви нәмд у нәдами бәр хWә фәqир дьки?
ӘW хәWна шәва бу, чу, дә бәсә жаро,
Ахьр әW тö тә йарә, к'әсив у стöхWаро?

Го, әвдо, гәло тö зани әисан дьлда чьqас нәзанә?...,
Дьл hәйә нә кърин-фьротанә, нә бьhа, нә жи арзанә...
Ахьр тö чьма Wа хWә гöнәк'ар дьки,
Дәрде дьл ньзани, ле мьн бейар дьки,
Тә тира нöбе нәдйә, чьма мьн бьриндар дьки?
Дә бәсә иди, йан иди чьма мьн дин у hар дьки?

1963 с.

ХWАЗЬЛ...

Χwазьл qасәке әз бьбйама тәйр
Χар бьфьрйама сәр зозана тә,
У qасәке тәра бькра сәйр
У бьбйама сәбьр-сьқана тә.

Χwазьл бьбйан чйае мә бьльнд
У әз мьжа дәшт у арана,
Мьн бьда бәр хwә гәли, гәбоз, гӧнд,
Рйа тә бьгрта мина карwана...

Χwазьл бьбйан ре, әз жи сеwи
Сәр у бьне тә тӧщар тӧнәбйа,
У әмре хwәда әз меван—реwи,
Ле бәнде дьнра гӧнә, гӧнәбйа...

Χwазьл бьбйан мерга бәйара
Әз qӧльнге бәрйе-кәсьри,
Һәрсал, һәрсал батам бьһара
Сәр шьро кьра кӧле бӧһӧри...

На, хwазьл бьбйан ава чәме мә
Гәлне мә курда бькра гӧжә-гӧж,
Тә әз бьбрама, ах, бәр хәме хwә...
Сәр мьн бьгрта чәнг у думан мьж...

1964 г

* * *

Әв шәҗәтим бәр вгър у тәпе тә,
Хҗәде хҗахҗа бъра шәрмкә жь нъпар
у нәве тә;
Мьн мьрьне бьмбарәккә,
Ле хәҗ вне чәпе тә.

1964 с

* * *

Әдә әвни, дә тӧ җәрә мьхәнәти нәгәрә,
Дьле мьни кӧбь—әвниә, дә бебәхти нәгәрә,
Дә нахҗази, дә бежә на,
Дә рӧне мьн вәгәрә.

1963 с

* * *

Мьщлис әзьм, ле тӧ мири,
Гърти әзьм, тӧ зьнщири,
Нечир әзьм, ах тӧ тири,
Әв шер әзьм, тӧ шаири...

* * *

Мьн рәща кър-җәки го на,
Багәр чьйә бәр «аха» мьн?
Заре шәкър, кӧ мьн бу та,
Бруск чьйә бәр даха мьн?

1963 с

* * *

Бь дэсте хwэ агьр-алав тэ рэшандэ дьле мьн,
Тэ хуне шушт эв льнава, тэ пьр кьрьн кӧле мьн.
hэмн зуда сэр wе рємэ...
Ах ашкэрэ туре нӧбе тэ авитэ мьле мьн.

1963 с.

* * *

Щэгэрам пжйа, пэрьти,
педа-педа бу кӧл у бьринэ,
Хушке мьн щаньк руньштьн
шэве панза сэр мьн гьринэ,
Дэрман hесре йаренэ нае,
Ах, мьн гьре бо эвд-эвсане дьне эзи
мьрямэ.

1963 с.

* * *

Дэ тӧ wэрэ рунге хwэ-л мьн нэрм бькэ,
Дьл тэ сарэ, бэр агрем гэрм бькэ,
Эз щабдаре мьрна тэмэ ру дьне,
Чьмк мьрьн бе гэрэк ль мьн шэрм бькэ...

1963 с.

* * *

Мьн ньзаньбу, мьн чь заньбу, мьн тьре дьл бе зарэ,
Мьн тьре, кӧ нэму дэwран, нэму чах щэм бӧарэ,
Мьн ньзанбу дэwрэк hэйэ щэм wн мэhа адарэ,
Мьн ньзанбу дьл кӧ hэйэ, ах эw тира хэдарэ.

1963 с.

* * *

Əз дил-hесирьм, нə дил-hесире бəжна тō кəси,
Əз гьртйе тəмə, qəйд у чидарьм бь зидйан h'əвси,
Ле диса сəбьри, чаwа щьгарə ль мьнра бəси,
Qам у qьдуми, бəр qəфəса мьн hьнə нəфəси.

1963 с.

* * *

Əвиндарьм, гьдйе, дьлхəдар, ль мьн нəкəнə,
Мьн гəлəк дитйə дəрде ви дьли,
Дьл бьриндарə, əвин-нə дəнə...
Ах, тə кьрə кəн, дəн, ньзам чь хwəли.

1963 с.

* * *

Мьн тō дити зарем бəр тə нəгəрйа.
Əрд мьн нəжйа сəре мьнда wəлгəрйа,
Дьбə тə го: «Дьл кəвьрə, дьле хwə ле нəрм накьм».
Лə тə тьре wəки мерьм иди ль тə шəрм накьм?

1963 с.

* * *

Чəве бəлəк кьрбун кəндал,
Ах, мьрьн ле дьнəси,
Мьн го, гьдйе, əзьм бəтнал...
Нəчə пешйа тō кəси...

1963 с.

* * *

Əз жи бумə бо мьрьне
Мьрьн həйə Əзраhил.
Ле хwазла мьн wи əвдида
Бəр рōнō жи нəвə дил...

1963 с.

* * *

Гьдйе, дьлем тəра зйарəтə, зйарəта бе сəр, бе бьнə,
Шəмдана зерин тōн теда, ле тə тьре йəкə дьнə,
Дə баwəркə, нəтани хwəшьм, əw шəмдан шəмала мьнə.

1963 с.

* * *

Диса qаз-qӧльиг къшйав, диса бәрхе бьи мйеда
зарә-зарә,
Һьла мезәкә, шилан вәбунә, qәй те бежи диса бьһарә...
Гәлә даре машоq-мьраза хәмьлин, һе пинза парә,
Ле та бебәхти, гәло зави һе дьлем сәр тә дини-һарә.

1963 с.

* * *

Гәло дьбә әw хальфи мьнра кәни,
Йане рәнге йаре wеда бумә мнини,
Әшqа баске тәйре Симьр мьн ле хwәстьн кәтьмә дузә.
Әвде дьне педа-педа хwәра гьртьн ле рамуса.

1964 с.

* * *

Әмрә, кн завә, wе һа мә баркә...
Ле ах мьрьве роке мә каркә,
Нәйраньм гьдйе, wәхте әз мьрьм
Wәрә дьле хwә тӧ ль мьн саркә.

1963 с.

* * *

Нӧба тә, нәбуб, әз нәлавдьм, әз һәwа хwәрьм,
Сәр даре льнга qәратумә, су, ле бьриндарьм,
Бой [illegible] бе щи, бе сгар, бе wарьм,
Ах, [illegible] бәр тә, гьдйе, бе дәв, бе зарьм.

1963 с.

* * *

Әз тәйр бум дьфьрим ль әзмане сар,
Wи да тир-кәван ль мьн бу нәйар...
Тира бебәхти нав дьле мьн кәт,
Qьдумем шкәстьн, жорда һатьмә хwар.

1963 с.

* * *

Бәр багәра, тәв, тәйрока тәйахьм...
Әвд жи мьнра мьхәнәтбә, дьлсахьм,
Нәта хwәшьм йара хwәра агахьм,
Ньзам чьма рунге wеда ах, мала хwә qачахьм...

1963 с.

* * *

Хwəзьл-хwəзьл бьбйам кани
бьк'шйама сəр бəйер.
Тə коне хwə сəр вəгьрта
тəра бьбйам мск'əн, йер.
На, на, хwəзьл мина əwра
бьh'ōр'йама... həр бьhар,
Ҥесре чəвем гəви-гəви
сəр коне тə батан хwар...

1964 с.

СƏРƏЩƏМ

Wəгəн, гəбйəт у щьмаəт
Мьнра к'ьлам у мōнбəт

Р'йа шаир 5
Wəгəне мьн 6
Щьмаəт 7
Əвд у əдлайи 8
Ч'йае мьн 10
Шьван 12
Бhар 13
Гəбйəт 14
Дайка мьн 16
Паиз 17
Чəвкани 18
Хəмла əзман 19

Чунə ӧьр зhар, чунə ӧьр бhар
К'ōрдьстана мьнə дьлхəдар

Бежə чəмо 21
Ирə рожа мьрьн-жийине 22

Шәмси (Әтите Шәмә)
Шәждан

Р'едактор у коректора контрол Э. У. БӘКОЕВА
Шькьлчи Л. МАНАСАРЙАН
Р'едакторе бдәwәтйе АН. ГАСПАРЙАН
Р'едакторе техникйе ОН. ГТАНИКЙАН

ВФ 10564 Тәмбә 439 Тираж 500

К'агәз 70×108 1/32 Бәлге мәнгәне 2-12
Бәлге нәширәте 1,2
Бона нәшьре hатйә спартьи 12/II 1964
Бона чапкьрьне hатйә qолкьрьне 6/V 1964
Бьйа 6 к.

Нәшьрхана № 1 йа сәрwертийа сәнайа полиграфейә сәрәкәйә комитеа пресаейә дәwләте йа Совета Министред Республика Әрмәнистанейә Советиейә Сосиалистие.
Ереван, сәqаqа Алавердйан № 65

Кәсәк тӧнә мьнра бежә 24
Әзе һьлдьм гӧрз у кәмәнд 26
Дькьм равьм 27
Әскәре кӧрдра 28
Кӧрдьстана дьлхәдар 29
Тәне бьм жи тәне ниньм 31
Әзе рабьм 32

Сӧр-әвина мьн

...Гәлә адада адана ал дан 33
Тӧ кӧбари 34
Дәwрешәки нӧб-әвиньм 35
Бьра йар буйан 36
Зәрйе 37
Мьн дьл һәйә 38
Әзе һьлдьм гопале хwә... 39
Ах, мьн тьре әз мьрабум 40
Әзи реwи-qаш һелана 41
Ле нәйране 42
Дьле тә 43
На, на 45
Бәжә, кави 46
Әз бум бьлбьл 47
Ле Дилбәре 48
Сәр голе 49
Дьлем кавйа сар 50
Леве тәньк бәлге варә 51
Әз бәрхване Әләгәза кww у кӧбар 52

Әз у дьле мьн 53
Хwазьл 54
Әз шәwьтим 56
Әзә әвин 56
Мьн рәщакьр 57
Мьщлис әзьм 57
Бь дәсте хwә 58
Щәгәрам пьжйа 58
Дә тӧ wәрә 59
Мьн ньзанбу 59
Әз дил-һесирьм 60
Әвиндарьм 60
Мьн тӧ дити 60
Чәве бәләк 61
Әз жи бумә 61
Гдйе, дьлем тәра зйарәтә 61
Диса qаз-qӧльнг кьшйан 62
Гәло дьбә әw хальфи 62
Әмрә, ки занә 62
Бӧба тә 63
Әз тәйр бум 63
Бәр багәра 63
Хwазьл 64

EZDIKI.COM